

miradas
views

SEÑALES EN EL CIELO SIGNS IN THE SKY

Avión deslizando sobre un mar de nubes.
Aircraft gliding over a sea of clouds.

AL LEVANTAR LA VISTA AL CIELO, LA ESTELA DE UN AVIÓN NOS TRASLADA A UN RECÓNDITO PARAJE REPLETO DE PROMESAS EXCITANTES. MÁS ALLÁ DE SUEÑOS, LOS METEORÓLOGOS DESCUBREN EN EL RASTRO DEL AEROPLANO LA SEÑAL DE UN INMINENTE ENFRIAMIENTO Y EL AUMENTO DE LA HUMEDAD, ANUNCIO DE LA APARICIÓN DE NUBES Y, PROBABLEMENTE, LLUVIAS.

WHEN WE LOOK UP AT THE SKY, THE TRAIL LEFT BY AN AIRCRAFT TRANSPORTS US TO A HIDDEN PLACE FULL OF EXCITING PROMISES. DREAMS APART, METEOROLOGISTS SEE THE PLANE'S TRAIL AS A SIGN OF AN IMPENDING FALL IN TEMPERATURES AND INCREASED HUMIDITY, ANNOUNCING THE APPEARANCE OF CLOUDS AND, PROBABLY, RAIN.

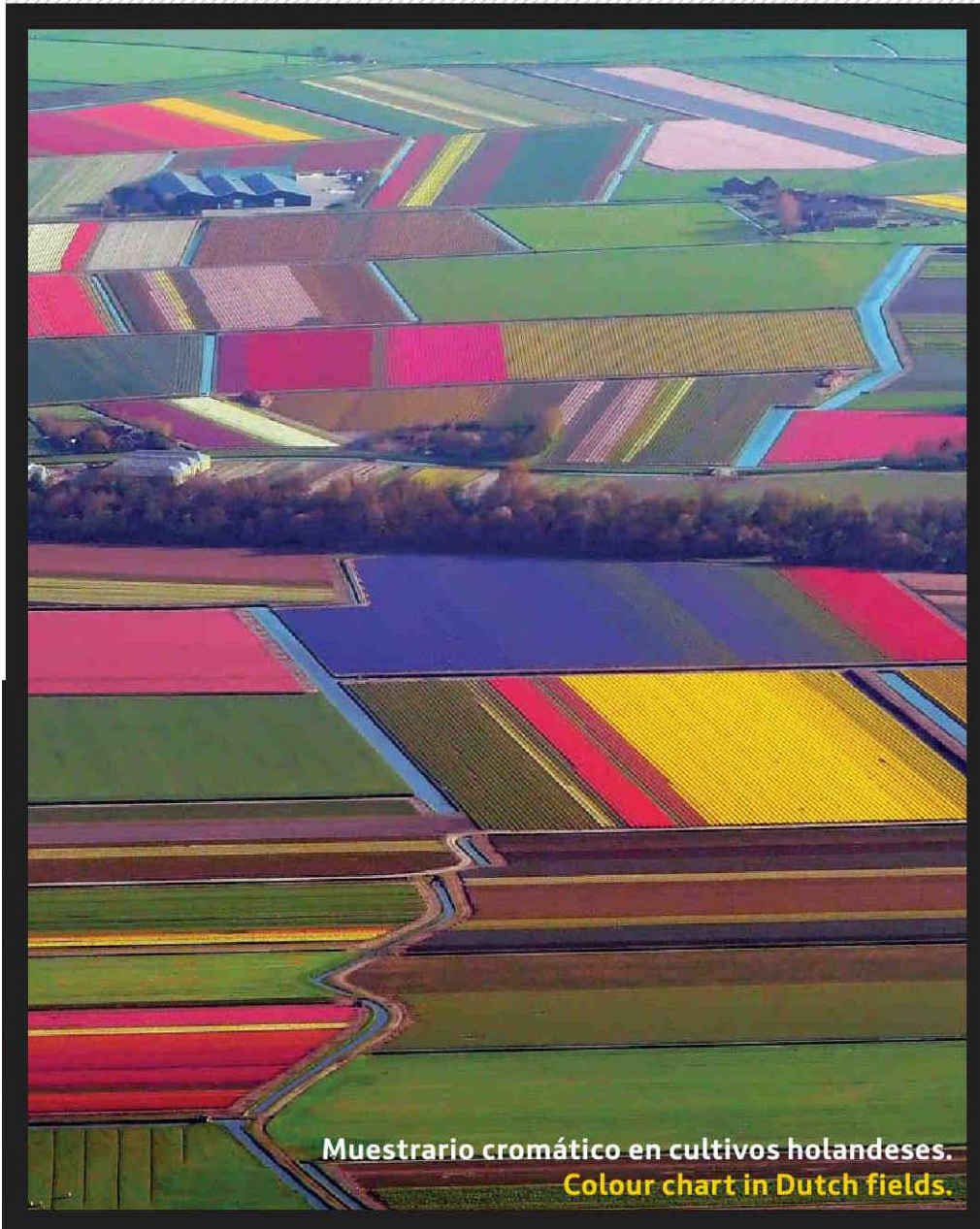


El cielo es materia de estudio tanto para pilotos como para meteorólogos. Los primeros lo surcan, los segundos lo estudian. Francesc Mauri es lo que se conoce popularmente como "hombre del tiempo". Jordi Martín García es piloto comercial y un apasionado de la fotografía. Ambos se han unido para explicar, e ilustrar, fenómenos meteorológicos tan poéticos como las tormentas de líneas de turbonada.

The sky is examined by both pilots and meteorologists. The first traverse it while the second study it. Francesc Mauri is what is popularly known as a 'weatherman'. Jordi Martín García is a commercial pilot and keen photographer. The two have come together to explain and illustrate such poetic meteorological phenomena as squall lines.



**miradas
views**



A veces conviene tomar cierta distancia para apreciar los problemas en toda su magnitud. Es lo que han hecho los autores en *El tiempo visto desde el cielo*. A vista de pájaro, el observador atento puede apreciar cómo afecta al paisaje el cambio climático, el grado de contaminación lumínica que soportan los grandes núcleos urbanos o la creciente polución de nuestro mundo industrializado.

It is sometimes best to stand at a certain distance to view problems in all their magnitude. That is what the authors of "The Weather Seen from the Sky" have done. From a bird's eye view, the attentive observer can appreciate how climate change affects the landscape, how much light pollution there is in large population centres, or how our industrialised world is becoming increasingly polluted.



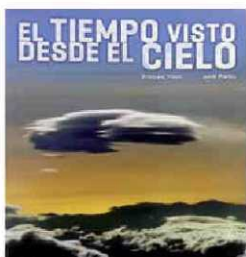
**miradas
views**



Alrededores del aeropuerto de Granada.
Surroundings of the Granada airport.



La bruma inunda París al amanecer.
Mist shrouds Paris at dawn.



El tiempo visto desde el cielo

Autor Author	Francesc Mauri
	Jordi Martín
Editorial Publisher	Lunweg
Páginas Pages	216
Año Year	2013
PVP Price	19,95 €

Este libro ilustrado satisfará tanto a amantes de la divulgación científica como a aficionados de la fotografía. Una guía para no perderse en la inmensidad del cielo.

This illustrated book will satisfy both popular science enthusiasts and photography lovers. A guide to prevent us from getting lost in the vastness of the sky.